

СВЯТІ ОТЦІ VII ВСЕЛЕНСЬКОГО СОБОРУ

Сьомий Вселенський Собор відбувся 787 року в Нікеї і посідає особливе місце в історії Церкви. Він був скликаний у час гострої боротьби навколо почитання святих ікон. Іконоборці вважали, що використання та почитання образів Христа, Пресвятої Богородиці та святих суперечить Божій заповіді не творити ідолів. Собор, спираючись на Святе Письмо, Передання Церкви та навчання святих Отців, підтвердив правомірність почитання святих ікон.

В основі цього навчання лежить таїнство Вплочення. Син Божий справді став людиною, прийняв людське тіло і став видимим. Тому Ісуса Христа можна зображати в Його людській природі. Як навчає Катехизм Католицької Церкви, через Вплочення Син Божий започаткував новий «порядок» священних образів.

Отці Собору чітко розрізнили поклоніння, яке належить лише Богові, та шанобливе почитання святих ікон. Християнин не поклоняється дереву, фарбі чи самому матеріальному образу. За словами святого Василя Великого, які пригадає Собор, «честь, віддана образу, переходить до первообразу». Отже, почитаючи ікону Христа, ми звертаємося до Самого Христа; почитаючи ікону Богородиці чи святого — вшановуємо особу, яка на ній зображена.

Собор підтвердив, що ікони Христа, Пресвятої Богородиці, ангелів і святих можуть знаходитися у храмах і домівках християн та бути предметом шанобливого почитання.

Це рішення мало особливе значення для Східної Церкви, де ікона стала невіддільною частиною богослужіння та духовності. Ікона — це не просто релігійна прикраса. Вона спрямовує наш погляд від видимого до невидимого, допомагаючи нам молитися та входити в таїнство Божої присутності.

Тому, вшановуючи Отців VII Вселенського Собору, ми дякуємо Богові за їхню мужність у захисті правдивої віри та за духовну спадщину святих ікон, які й сьогодні допомагають нам підносити серце і розум до Христа.

THE HOLY FATHERS OF THE SEVENTH ECUMENICAL COUNCIL

The Seventh Ecumenical Council took place in Nicaea in 787 and holds a special place in the history of the Church. It was convened during a period of intense controversy over the veneration of holy icons. The iconoclasts believed that the use and veneration of images of Christ, the Most Holy Theotokos, and the saints violated God's commandment against idolatry. Relying on Sacred Scripture, the Tradition of the Church, and the teaching of the Holy Fathers, the Council affirmed the legitimacy of the veneration of holy icons.

At the heart of this teaching is the mystery of the Incarnation. The Son of God truly became man, assumed a human body, and became visible. Therefore, Jesus Christ can be depicted according to His human nature. As the Catechism of the Catholic Church teaches, through the Incarnation, the Son of God introduced a new "economy" of sacred images.

The Fathers of the Council clearly distinguished between adoration, which belongs to God alone, and the reverent veneration given to holy icons. Christians do not worship wood, paint, or the material image itself. As Saint Basil the Great taught, and as the Council recalled, "the honor paid to the image passes on to the one it represents." Thus, when we venerate an icon of Christ, our honor is directed to Christ Himself; when we venerate an icon of the Mother of God or a saint, we honor the person represented in the image.

The Council affirmed that icons of Christ, the Most Holy Theotokos, the angels, and the saints may be placed in churches and Christian homes and may receive reverent veneration.

This teaching became especially important for the Eastern Church, where icons are an inseparable part of worship and spirituality. An icon is not merely a religious decoration. It directs our gaze from the visible to the invisible, helping us to pray and to enter more deeply into the mystery of God's presence.

Therefore, as we commemorate the Holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council, we thank God for their courage in defending the true faith and for the spiritual heritage of holy icons, which continue to help us lift our hearts and minds to Christ

PARISH BULLETIN
19TH SUNDAY AFTER PENTECOST

10/11/2026

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК
19-ТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ!



GLORY BE TO JESUS CHRIST! – NOW AND FOR EVER!

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни

www.holycrossukrainian.org e-mail: hcukicc@yahoo.com

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

Office phone: 718 932-4060

OFFICE HOURS: – Monday to Friday 2:00 pm to 4:00 pm

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ Pastor

917-842-2819

Fr. Cyril ISZEZUCK, OSBM ~ Associate Pastor

516-521-1077

Fr. Yosafat-Andriy KOVAL, OSBM ~ Associate Pastor

347-939-5772



OCTOBER 2026	БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ	~	DIVINE LITURGIES	~	REQUEST:
<u>Sun. Oct. 11th</u>	20 th SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 20 ^{-та} НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ 7 th Council Fathers; Philip, Deacon, Apos. ~ Св. От. VII Собору; Филипа, дияк., ап. (Єв. 13,7-16 / Ів. 17,1-13)				
	09:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці.			
	10:00 AM	God bless our Parishioners / Peace in Ukraine and in the World .			
<u>Mon. Oct. 12th</u>	Probus & Comp., Mrts. ~ Прова і ін., мчч. (Фил. 4,10-23 / Лк. 7,36-50)				
	07:00 AM	Holy Rosary - Вервиця			
165	07:30 AM	† Anna Filak ~ pan ~ I. & M. Buryk			
<u>Tue. Oct. 13th</u>	Carpus & Comp., Mrts. ~ Карпа і ін., мчч. (Кол. 1,1-2.7-11 / Лк. 8,1-3)				
	07:00 AM	Holy Rosary- Вервиця			
155	07:30 AM	God Bless & good health for Logan Paska on b-day Paska family			
<u>Wed. Oct. 14th</u>	Nazarius & Comp., Mrts. ~ Назарія і ін, мчч. (Кол. 1,18-23 / Лк. 8,22-25)				
	07:00 AM	Holy Rosary- Вервиця			
156	07:30 AM	† John Drobenko 6th Anniv. Mrs. J. Drobenko			
<u>Thu. Oct. 15th</u>	Euthymius, Ven. ~ Євтимія, преп. (Кол. 1,24-29 / Лк. 9,7-11)				
	07:00 AM	Holy Rosary- Вервиця			
166	07:30 AM	† Christine Luba Gina Family			
<u>Fri. Oct. 16th</u>	Longinus, Mrt. ~ Лонгіна, мч. (Кол. 2,1-7 / Лк. 9,12-17)				
	07:00 AM	Holy Rosary- Вервиця			
	07:30 AM	Divine Liturgy			
<u>Sat. Oct. 17th</u>	Hosea, Proph. ~ Осії, проп. (2 Кор. 3,12-18 / Лк. 6,1-10)				
	08:30 AM	Holy Rosary- Вервиця			
018	09:00 AM	†† Daria, Ewhen, Rozyna, Petro ~ pan ~ I. Olenska			
	04:30 PM	Holy Rosary- Вервиця			
167	05:00 PM	† Anna Filak ~ pan ~ O' Hara Family			
<u>Sun. Oct. 18th</u>	21 st SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 21 ^{-ша} НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ Luke, Evangelist ~ Луки, євангелиста (Гал. 2,16-20 / Лк. 8,5-15)				
	09:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці.			
	10:00 AM	God bless our Parishioners / Peace in Ukraine and in the World .			
157		God Bless & good health for Andriy Stelmach on his b-day Paska Family			
Main Lamp: † John Drobenko		Mrs. J. Drobenko			
Altar of the B.V.M: † Joseph		I. Rotko			
Неділя: 10:00 ран.		Sunday: 10:00 am			
Субота: 09:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна)		Saturday: 09:00 am & 5:00 pm (English)			
Будні (Пн-Пт): 7:30 ран.		Weekdays (Mon-Fri): 7:30 am.			
Свята: 09:00 ран. і 6:00 веч.		Holy Days: 09:00 am & 6:00 pm.			
Confessions: before the Divine Liturgy or by appointment ~ Сповідь: перед Св. Літургією або за домовленістю					
Baptisms: by appointment with the pastor ~ Хрещення: за домовленістю з парохом					
Weddings: arrangements made with the pastor 6 mon. in advance ~ Вінчання: просимо зголоситися за 6 міс.					
Visiting the Sick: please notify the office about loved ones in the hospital / nursing home					
Відвідини хворих: просимо повідомити нас про недужих нашої парафії					
Funerals: please contact the pastor before making arrangements with the funeral home					
Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш, ніж домовлятися із похоронним домом					
МНОГАЯ ЛИТА AND HAPPY OCTOBER B-day TO: Fr. Mario Dacechen, OSBM, Adam Zielinski, John Drobenko, Alexandry Bobeico, Denis Boutcha, Borys Kramarchuk, Olha Namisnyk					
ЖОВТЕНЬ ЗА СЛУЖІННЯ В ГАЛУЗІ ПСИХІЧНОГО ЗДОРОВ'Я. Молімося, щоб служіння в галузі психічного здоров'я стало частиною всієї Церкви, допомагаючи подолати стигматизацію та дискримінацію людей з психічними захворюваннями.					
OCTOBER: FOR MENTAL HEALTH MINISTRY. Let us pray that the mental health ministry be established throughout the Church, helping to overcome the stigma and discrimination of person with mental illnesses.					

ОГОЛОШЕННЯ ~ 11^{-го} Жовтня 2026 року	
Дорогі парафіяни! Щиро дякую всім за теплі привітання, молитви, добрі побажання та подарунки з нагоди мого дня народження. Особлива подяка всім, хто долучився до організації святкового прийняття та зробив цей день таким радісним і незабутнім. Нехай Господь щедро благословить вас і ваші родини та винагородить за вашу доброту! о. Маріо	
1) Пожертви на Стемфордську Єпархію: Вам був висланий лист, у якому ви знайдете пояснення, на що будуть використані пожертви. Річна квота становить \$7,000.00 . На даний час вже зібрано \$3,570.00 . Щоб досягти вказаної суми, звертаємося до вас із проханням пожертвувати хоча б \$70.00 , але розмір пожертви залишається на ваш розсуд і залежить від ваших можливостей. Імена тих, хто пожертвує \$100.00 і більше , будуть надруковані у газеті «Сівач».	
2) Дорогі парафіяни! Вам було вислано лист із лотерейними квитками на розіграш, який відбудеться 6 грудня 2026 року . Якщо ви бажаєте взяти участь у розіграші, просимо заповнити квитки та повернути їх до парафії. На даний момент ми зібрали \$1300.00. Додаткові лотерейні квитки можна придбати при парафії. Дякуємо за вашу підтримку та участь!	
3) 25 жовтня святкуємо 25-ліття священства та день народження отця Олексія Євгена Горобця - щиро запрошуємо всіх разом відзначити цю знаменну подію та привітати отця!	
ANNOUNCEMENTS ~ October 11th, 2026	
Dear Parishioners! I sincerely thank everyone for your warm birthday wishes, prayers, kind thoughts, and gifts. May the Lord richly bless you and your families and reward you for your kindness! Fr. Mario	
1) Donations to the Stamford Eparchy: You were sent a letter explaining how your donations will be used. The annual quota is \$7,000.00 . So far, we have collected \$3,570.00 . To help us reach the required amount, we kindly ask you to consider donating at least \$70.00 , but any amount you are able to give is greatly appreciated. The names of those who donate \$100.00 or more will be published in the “ Sivach ” newspaper.	
2) Dear Parishioners! Raffle tickets for the drawing on December 6, 2026 have been mailed to you. If you wish to participate in the raffle, please fill out the tickets and return them to the parish. So far, we have collected \$1,300.00. Additional raffle tickets may be purchased at the parish. Thank you for your support and participation!	
3) On October 25, we will celebrate the 25th Anniversary of the Priesthood and the Birthday of Father Oleksiy Yevhen Horobets. Everyone is warmly invited to join us in celebrating this special occasion and congratulating Father!	
WEEKLY SUNDAY COLLECTION: SEPTEMBER 13th ~CHURCH: \$1085.00; FOR UKRAINE \$662.00	
Молімся за МИР В УКРАЇНІ ТА У СВІТІ!	
ЗАКЛИК ПАПИ ЛЕВА XIV ДО МОЛИТВИ НА ВЕРВИЦІ	
27 вересня 2026 року в Люрді, Франція, Папа Лев XIV сказав, що особливо близьким його серцю є заклик до молитви на вервиці. Він запросив усіх вірних і християнські спільноти молитися Святу Вервицю протягом усього жовтня, особливо за припинення воєн і встановлення миру між народами, які перебувають у конфліктах. Він також наголосив, що молитву потрібно супроводжувати конкретними ділами покаяння та милосердя, сприяючи діалогу і примиренню.	
Це дуже гарно можна передати людям такими словами: «Молімося Вервицю щодня, особливо протягом жовтня, за мир у світі, за припинення воєн і за навернення людських сердець. Разом із молитвою нехай будуть наші конкретні діла милосердя, прощення і примирення».	
І це не перший такий заклик Папи Лева XIV. У 2025 році він також закликав молитися Вервицю щодня – особисто, у сім’ї та в спільноті – за мир.	
POPE LEO XIV’S CALL TO PRAY THE ROSARY	
On September 27, in Lourdes, France, Pope Pelo XVI stated especially close to his heart is the call to pray the Holy Rosary. He invited all the faithful and all Christian communities to pray the Rosary throughout the month of October, especially for an end to wars and for peace among peoples in conflict. He also emphasized that our prayer should be accompanied by concrete acts of penance and mercy, together with a commitment to promote dialogue and reconciliation.	
We can take the Holy Father’s appeal to heart in these words: “Let us pray the Rosary every day, especially throughout the month of October, for peace in the world, for an end to wars, and for the conversion of human hearts. May our prayer be accompanied by concrete acts of mercy, forgiveness, and reconciliation.”	
This is not the first time Pope Leo XIV has called the faithful to pray the Rosary for peace. In 2025, he likewise encouraged the faithful to pray the Rosary daily – personally, in their families, and in their communities – for the gift of peace.	